

中外经典阅读书系

伊索寓言

[古希腊]伊索◎著

万亭 武文胜 编译



军事谊文出版社

★ 中外经典阅读书系 ★

伊索寓言

[古希腊]伊索 著
万亭 武文胜 编译

军事谊文出版社

图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言/万亭, 武文胜编. —北京: 军事谊文出版社, 2006. 2

(中外经典阅读书系. 第1辑)

ISBN 7-80150-538-7

I. 伊… II. ①武…②万… III. 寓言—作品集—古希腊—缩写本 IV. I545.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 005443 号

- 书 名 伊索寓言
著 者 [古希腊]伊索
编 译 万 亭 武文胜
出版发行 军事谊文出版社
社 址 北京安定门外黄寺大街乙1号
邮 编 100011
电 话 66747357(编辑部) 66747236(发行部)
经 销 新华书店经销
印 刷 大厂聚鑫印刷有限责任公司
版 次 2006 年 2 月第 1 版
印 次 2006 年 2 月第 1 次印刷
开 本 850 × 1168 1/32
印 张 6
字 数 90 千字
总 定 价 90.00 元(全 8 册)
E - mail jsywebs@126.com

版次所有 侵权必究

目 录

蚂蚁和蚱蜢	(1)	父与子	(10)
争驴影	(1)	狮子和野猪	(10)
驴和战马	(1)	杉树和刺藤	(12)
不安份的驴	(2)	狐狸和乌鸦	(12)
马蜂和蛇	(2)	农夫和蛇	(12)
驴和狼	(4)	公鸡和鹰	(13)
驮神像的驴	(4)	渔夫和小鱼	(13)
披着狮子皮的驴	(4)	跳蚤和人	(13)
秃子和苍蝇	(5)	四头公牛和一头狮子 ...	(14)
鹰和鸢	(5)	狐狸和猫	(14)
吹牛的旅行者	(6)	狐狸和葡萄	(15)
母鹿和狮子	(6)	狐狸和面具	(15)
蝙蝠、鸟和兽	(6)	青蛙抱怨太阳	(15)
落水澡的男孩	(7)	蚊子和公牛	(16)
蝙蝠和黄鼠狼	(7)	蚊子和狮子	(16)
猫和维纳斯	(8)	鹿和猎人	(17)
乌鸦和水瓶	(8)	下金蛋的鹅	(17)
狗和蚌	(8)	野兔和猎狗	(18)
狗和倒影	(9)	胆小的猎人	(18)
农夫和他的儿子	(9)	龟兔赛跑	(18)
农夫和狐狸	(9)	鹿和藤蔓	(19)

马和骑兵	(19)	蛇和鹰	(32)
山羊和驴	(20)	牛和屠夫	(32)
野兔和狮子	(20)	麻雀和野兔	(33)
狮子和农夫	(20)	口渴的鸽子	(33)
鸛和天鹅	(22)	狮子的王国	(33)
乌鸦和孔雀	(22)	生病的公鹿	(34)
寒鸦和狐狸	(22)	聪明的燕子	(34)
狮子、狐狸和驴	(23)	燕子、蛇和法庭	(34)
母牛和公牛	(23)	两只袋子	(35)
狮子和老鼠	(23)	贼和客栈老板	(35)
喜欢吹牛的灯	(24)	贼和他的母亲	(36)
坠入爱河的狮子	(24)	三个匠人	(36)
云雀葬父	(25)	乌龟和鹰	(37)
狮子和野兔	(25)	树和芦苇	(37)
狮子、狼和狐狸	(25)	被俘的号兵	(38)
牧羊人和狗	(26)	两个旅伴和熊	(38)
挤奶少女和奶桶	(26)	两个罐子	(39)
人和上帝木雕像	(27)	葡萄和山羊	(39)
杀人犯	(27)	两只狗	(39)
猴子和渔夫	(27)	狐狸和狮子	(40)
骡子和强盗	(28)	城里老鼠和乡下老鼠 ...	(40)
橄榄树和无花果树 ...	(28)	妇人和她的女仆	(42)
守财奴和他的金子 ...	(29)	穷妇人和羊	(42)
病狮子	(29)	野猪和狐狸	(43)
预言家	(30)	狼和鹤	(43)
青蛙医生	(30)	狼和山羊	(44)
兔子和伐木人	(30)	狼和绵羊	(44)

狼和牧羊人	(44)	骆驼和宙斯	(55)
狼和羊	(45)	农夫和狗	(56)
樵夫和蛇	(45)	弹唱人	(56)
狼和牧羊狗	(46)	胃和脚	(56)
妇人和她的母鸡	(46)	兔子和青蛙	(57)
夜莺和鹁子	(46)	强盗和桑树	(57)
欠债人	(47)	浪子和燕子	(57)
野山羊和牧人	(47)	病人和医生	(58)
渔夫	(48)	蝙蝠、荆棘和潜水鸟 ...	(58)
狐狸和猴子	(48)	行人和时运女神	(59)
撒谎的穷人	(48)	羊和狮子皮	(59)
烧炭人和漂布人	(49)	妻子和酗酒的丈夫 ...	(59)
鸫鸟	(49)	牛、大鸦和狼	(60)
观天象的人	(49)	母鸡和燕子	(60)
青蛙要国王	(50)	蜜蜂和宙斯	(60)
石头汤	(50)	蛇和蟹	(62)
太阳和北风	(52)	被践踏的蛇	(62)
夜莺	(52)	鼯鼠	(62)
农夫和时运女神	(52)	捉蟋蟀的小孩	(63)
宙斯和阿波罗	(53)	蚯蚓和蟒蛇	(63)
宙斯和人	(53)	迈安德洛斯河边的狐狸 ...	(63)
瞎了一只眼的山羊 ...	(53)	石榴树、苹果树和荆棘 ...	(64)
航海者	(54)	黄蜂、鸫和农夫	(64)
丈夫和妻子	(54)	人和狮子同行	(64)
小山羊和狼	(54)	孔雀和穴鸟	(65)
穴鸟和鸟类	(55)	鹅和鹤	(65)
赫耳墨斯和地	(55)	跳蚤和竞技者	(65)

射手和狮子	(66)	狐狸和狮子	(78)
劈橡树的人和橡树	(66)	狮子和牧人	(78)
松树和荆棘	(66)	箭猪和蛇	(79)
人和蝮蛇	(67)	马和鹿	(79)
鹰	(67)	鹰、鹞子和鸽子	(80)
水和皮革	(67)	驴和马	(80)
蚯蚓和狐狸	(68)	阿拉伯人和他的骆驼 ...	(80)
战士和大鸦	(68)	牧羊人和野山羊	(81)
蛇的尾巴和身体	(68)	被狗咬的人	(82)
墙壁和木钉	(69)	百灵鸟和它的孩子们 ...	(82)
口渴的冠乌	(69)	农夫和苹果树	(83)
捕鸟人和蝉	(69)	王子和画出来的狮子 ...	(83)
狼和狮子	(70)	铜匠和狗	(84)
病驴和狼	(70)	蚂蚁和蛹	(84)
狼和小羊	(70)	蚂蚁和蝮蛇	(86)
狼和狐狸	(71)	盐贩和他的驴	(86)
蝮蛇和猫头鹰	(72)	聪明的乌鸦	(87)
老鼠和大象	(72)	黑豹和牧人	(87)
盲人和狼	(74)	黄鼠狼和人	(88)
公鸡和狐狸	(74)	葫芦和松树	(88)
狐狸和鸟	(75)	蚂蚁和鸽子	(89)
狐狸和鹤	(75)	牛虻和拉车的骡子 ...	(89)
熊和狐狸	(76)	橡树和芦苇	(90)
狗和兔子	(76)	秃头的人和苍蝇	(90)
狼和马	(76)	赫耳墨斯和樵夫	(92)
猴子和猫	(77)	赫拉克勒斯和财神 ...	(92)
狐狸和刺猬	(77)	老人和死神	(93)

赫拉克勒斯和雅典娜 ... (93)	冠雀 (107)
孔雀和天后 (94)	狼性与狗性 (107)
人和林神 (94)	驴与狗 (108)
捣蛋鬼和神谕 (95)	寒鸦与狐狸 (108)
哲学家的遭遇 (95)	行人与幸运女神 (108)
雅典人和底比斯人 ... (96)	狼与羊 (109)
牧童和狼 (96)	河水与皮革 (109)
男孩和榛果 (97)	寒鸦与鸽子 (109)
酒鬼和酒瓶 (97)	牧羊人与羊 (110)
猴子和两个旅人 (97)	吃梨的驴 (110)
丢失铲子的人 (98)	船主和船夫们 (112)
欠债的人和他的母猪 ... (99)	神射手和狮子 (112)
磨坊主、他的儿子和	行人与真理 (112)
他们的驴 (99)	贪心的人 (113)
骆驼 (100)	宣誓之神 (113)
海边的旅行者 (102)	乌鸦与蛇 (114)
两个敌对的人 (102)	战争与残暴 (114)
女人和农夫 (102)	猫的诡计 (114)
驴和叭儿狗 (103)	富人与制皮匠 (115)
狗和牛皮 (104)	骗子 (115)
运神像的驴 (104)	墙壁与钉子 (116)
燕子和乌鸦 (104)	人、马和小驹 (116)
恶狗 (105)	航海者 (116)
狗和厨师 (105)	鹱子与蛇 (117)
野狗的房子 (106)	富人与哭丧女 (117)
老鼠开会 (106)	农夫与狼 (117)
主人与天鹅 (107)	女巫 (118)

演说家	(118)	人的一生	(130)
蛇、黄鼠狼与老鼠 ...	(119)	跳舞的骆驼	(131)
牧人与海	(119)	蟹与狐狸	(131)
燕子与蟒蛇	(119)	狐狸和荆棘	(131)
三只公牛与狮子	(120)	狮子国王	(132)
胆大的狐狸	(120)	牛栏里的鹿	(132)
小螃蟹和母螃蟹	(120)	妄自尊大的狼	(133)
吹牛的运动员	(122)	鹿、狼和羊	(133)
农夫和树	(122)	野驴和家驴	(133)
人与宙斯	(123)	狼首领	(134)
天文学家	(123)	披着狮子皮的驴子 ...	(134)
农夫与命运女神	(123)	骆驼与宙斯	(134)
人与狐狸	(124)	烧炭人与漂布人	(135)
第欧根尼	(124)	狮子与驴子	(135)
农夫与鹰	(125)	黄鼠狼和生病的鸡 ...	(135)
宙斯与狐狸	(125)	狼与山羊	(136)
宙斯与人	(125)	骆驼和主人	(136)
庸 医	(126)	两个行人	(136)
宙斯与阿波罗	(126)	小母牛与公牛	(137)
宙斯做判官	(126)	斑鸠与捕鸟人	(137)
赫耳墨斯神像与木匠 ...	(127)	秃头武士与候发	(137)
蝮蛇和水蛇	(127)	落海人与海	(138)
嘶叫的鸽子	(128)	伊索与造船工人	(138)
捕鸟人与眼镜蛇	(128)	青蛙和公牛	(138)
披着羊皮的狼	(128)	溺水的小男孩	(140)
老赛马	(130)	狼医生	(140)
人与骆驼	(130)	占卜者	(141)

蜜蜂和牧人	(141)	小狗和青蛙	(153)
养蜜蜂的人	(141)	狮子和青蛙	(154)
僧人	(142)	种菜人	(154)
年轻人与屠夫	(142)	种菜人与狗	(154)
年轻的浪子与燕子 ...	(142)	狼与狗	(155)
吃肉的小孩	(143)	猪与狗	(155)
小孩与乌鸦	(143)	鬣狗	(155)
小孩与画的狮子	(144)	猪与狗争论生产	(156)
跳蚤与运动员	(144)	小偷和狗	(156)
骡子和强盗	(145)	老猎狗	(156)
两个士兵和强盗	(145)	母狗和她的小狗	(158)
补鞋匠改做医生	(146)	猎狗和狐狸	(158)
兄和妹	(146)	狗和屠夫	(158)
乌鸦和羊	(147)	家狗和狼	(159)
白嘴鸦与乌鸦	(147)	猎狗与众狗	(160)
乌鸦	(147)	乌鸦与狗	(160)
乌鸦与赫耳墨斯	(148)	田螺	(160)
蚱蜢和猫头鹰	(148)	狗和海螺	(161)
黄蜂和蛇	(149)	兔与狐狸	(161)
行人与乌鸦	(149)	狗与狐狸	(161)
冬天与春天	(149)	小猪与狐狸	(162)
强盗与桑树	(150)	狼、狐狸和狼猴	(162)
黑仆人	(150)	小山羊和狼	(162)
麻雀和野兔	(152)	驴子和马	(164)
鸚鵡与猫	(152)	马和驴	(164)
燕子与鸟类	(152)	顽皮的驴	(164)
天鹅	(153)	买驴子的人	(165)

狼与驴子	(165)	狗和狼	(173)
驴与骡子	(165)	公牛与野山羊	(173)
鹿、狼和羊	(166)	公牛、狮子和猎人 ...	(173)
天鹅与主人	(166)	老鼠和公牛	(174)
猿猴和两个人	(167)	公牛和小牛犊	(174)
驴子、乌鸦与狼	(167)	行人与真理	(174)
驴子们求宙斯	(168)	行人与赫耳墨斯	(175)
猴子与骆驼	(168)	老鹰、猫和野猪	(175)
小偷和公鸡	(168)	猎人和骑马的人	(176)
猴子与小猴	(170)	野猪、马与猎人	(176)
狼与狗	(170)	黄蜂、鹧鸪与农夫 ...	(177)
驴子与狗	(170)	普罗米修斯与人	(177)
睡着的狗与狼	(171)	行人与浮木	(177)
寒鸦与鸽子	(171)	驴子与青蛙	(178)
逃走的寒鸦	(172)	病人与医生	(178)
吃饱了的狼与羊	(172)	猫和公鸡	(178)
牧羊人与羊	(172)		

蚂蚁和蚱蜢

在一个天气暖和的冬日,蚂蚁们正忙着翻晒夏天收集的粮食。一只饥饿的蚱蜢走过来,恳求蚂蚁给它一点吃的。蚂蚁问蚱蜢:“你为什么不在夏天存点粮食呢?”蚱蜢回答道:“那时候我一直在唱歌,没工夫干活。”蚂蚁嘲笑蚱蜢说:“你这人太蠢,整个夏天都被你唱过去了,那么到了冬天,你就该从早到晚饿着肚子跳舞吧。”

只有未雨绸缪,才能防患于未然。

手 驴 影

有个旅行者要出远门,就雇了一头驴来骑。天气非常热,强烈的阳光炙烤着大地。旅行者停下来休息,在驴的影子底下躲阴凉。但是影子的面积太小,只容得下一个人,旅行者和驴的主人都想享受这片阴凉,两人激烈地争吵起来。驴的主人说,他只出租驴,但不出租驴的影子。可旅行者说,自己既然雇了驴,自然也就连驴的影子一起雇下了。争吵很快就发展成了厮打。正当两个人打得不可开交的时候,驴一溜烟地跑掉了。

如果为了影子而争吵往往会连实物一起丢掉。

驴和战马

驴常常羡慕战马的饲料丰富,又能得到主人精心的照料,而自己的草料一向不足,还要干重活。可是,战争爆发了,全副武装的士兵跨上战马,冲锋陷阵,同敌人短兵相接。战马遍体鳞伤,死

在了战场上。驴看到战马的遭遇,改变了以前的想法,反倒同情起战马来了。

人不必盲目羡慕别人的安适,如果了解了他们所面临的危险,自己就会知足了。

不安份的驴

有头驴给盐贩子干活,活又重,食物少,他就求朱庇特神给他另换一个主人。朱庇特警告驴说,他会为这个请求后悔的,然后就设法把驴卖给了一个烧砖的。驴来到砖场后不久就发觉,自己拉的车更沉,活也更重了,于是他又求朱庇特给他再换个主人。朱庇特告诉驴,这是自己最后一次答应驴的请求,然后就命令把驴卖给了一个皮匠。驴见到了新主人的工作,不禁哀叹自己命运不济:“我宁愿在第一个主人那里挨饿,或是为第二个主人那里受累,也强过被现在这个主人买来,他在我死后也不会放过我,还要剥我的皮。”

有的人总是不安心工作,这山看着那山高,结果在哪里都不满意。

马蜂和蛇

有一只马蜂攻击一条蛇,只见他落在这条蛇的头上,用蜂针在上面扎个不停,蜇得蛇满头是伤,奄奄一息。蛇刺痛钻心,却不知怎样才能赶走敌人。眼见过来一辆满载木材的大车,蛇立即迎着大车爬过去,故意把头伸向车轮下,忿忿地说:“至少我的敌人会和我一道送命。”

这是颂扬宁愿与敌人同归于尽而不苟延残喘的人。



驴 和 狼

驴子方黄山上驴黄 至月狼白仙神斗斗 就方主此山荒四

可是他刚一开口,人人都知道他不过是一头驴,受了惊的驴主人用木棒将驴暴打了一顿。一只狐狸凑过来对驴说:“啊,我一听声音就知道是你啦。”

漂亮的外衣可以掩饰傻瓜,但蠢话会泄露天机。

秃子和苍蝇

一只苍蝇叮了人的头,那个人想打死苍蝇,却给了自己狠狠一巴掌。逃走的苍蝇幸灾乐祸地说:“被一只小虫子叮了一下,你就要报复,甚至还想杀了这只小虫,可到头来居然又挨打又丢面子。”那人答道:“我打自己两巴掌有什么要紧?因为我不存心伤害自己。可是你这只可恨、无耻的小虫子,专靠叮人取乐,我真希望一下子拍死你,就算吃再大的苦头我也不在乎!”

那些报复别人的人自己也会受苦。

鹰和鸢

一只鹰伤心地站在树枝上,旁边的鸢问她:“你为什么看起来这么忧伤?”鹰答道:“我想找一个配得上我的伴侣,但一直都找不到。”鸢说:“我可以做你的伴侣,我比你可强壮多了。”“你能靠捕猎来养活我吗?”“当然,我常常用爪子抓住鸵鸟。”

鹰听信了鸢的话,同意他做自己的伴侣。婚礼刚结束,鹰便对鸢说:“去抓一只你许诺的鸵鸟回来吧。”鸢一飞冲天,可带回来的却是一只小得不能再小的老鼠,而且由于长时间曝尸荒野,老鼠身上散发着一阵阵恶臭。鹰质问道:“你就这样来兑现你对我的承诺吗?”鸢答道:“为了得到你,虽然明知自己做不到,但无

论什么诺言我都敢说。”

一定要小心那些为达目的而不择手段的家伙。

吹牛的旅行者

有个人从国外归来，逢人就吹嘘自己在外国立下无数功劳和功绩。他说自己在罗得岛上曾奋力一跳，距离之远，当世无人能及，当时在场的许多目击者都可以来为他作证。这时，有个看热闹的人打断了他的话，说道：“老兄，如果你说的都是真的，也就用不着什么证人了，咱们假设这里就是罗得岛，你跳一下给我们看吧。”

那些真正成功的人是不屑自我吹嘘的。

母鹿和狮子

一只母鹿被猎人紧紧追赶，慌乱中藏进了狮子洞。狮子看见母鹿惊惶地跑来，就藏了起来，等到母鹿以为自己在洞里安全了，才扑上去把她撕成了碎片。母鹿临死前哀叹道：“我真不幸，才躲开了人的猎枪，又把自己送进了野兽的嘴里！”

避难的人一定得当心不要陷人另一重劫难。

蝙蝠、鸟和兽

鸟类和兽类准备打仗。当双方各自集合军队的时候，蝙蝠不知道自己该加入哪一边。鸟儿们飞过蝙蝠的家门，对他说：“来和我们并肩战斗吧。”蝙蝠答道：“我是一只兽。”兽